

E14 - The Ashen Reaper

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(This is incomplete since the names are blank on the source file. Feel free to edit them in. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

Lisa, hand me my gauge, would you?

[00:06] ---

Okay.

[00:07] ---

--Here.

--Thank you.

[00:10] ---

Oh, are you making something new for us?

[00:13] ---

There's no telling when the Evangelist's people will show up again.

[00:17] ---

There. Lisa, that's all for today.

[00:20] ---

Okay. If you need anything else, just call.

[00:23] ---

Yeah.

[00:27] ---

She's put up with a ton of abuse from Haijima.

[00:31] ---

And after how Dr. Giovanni hurt Lisa,

[00:34] ---

I'm going to make damn sure Haijima pays for what they did.

[00:37] ---

Yeah, let's kick their asses.

[00:43] ---

Shinra, before you enrolled at the training academy,

[00:46] ---

you were at a Haijima facility, right?

[00:48] ---

You could be a spy!

[00:50] ---

Oh, yeah, maybe so. I could be a spy,
if it meant being able to assassinate you.

[00:55] ---

So you *are* a spy! Come at me!

[00:57] ---

You're coming at *me*, you idiot!

[01:00] ---

Did you think you could beat
the Knight King's sword skills?!

[01:04] ---

You actually hit me!

[01:06] ---

You're the one who hit me first!

[01:07] ---

--You devil! Devil! Devil!
--You stupid knight! Stupid knight!

[01:16] ---

Shinra, you were once at Haijima?

[01:18] ---

Hmm? Oh, yeah. When my abilities
surfaced after the fire 12 years ago,

[01:24] ---

there was a period where
I couldn't control them very well.

[01:28] ---

That was when...

[01:30] ---

...I underwent experiments at
a Haijima pyrokinesis development institute.

[01:34] ---

I can still remember how
chilling it felt there.

[01:38] ---

All the employees saw the children
as nothing more than test subjects.

[01:41] ---

I didn't feel the slightest bit
of warmth from them.

[01:44] ---

I didn't want for anything there,
but it wasn't exactly cozy, either.

[01:47] ---

Shinra-kun...

[01:48] ---

Inspector Licht?!

[01:50] ---

I have a somewhat important matter I need to discuss,

[01:52] ---

so I'd like to get everyone together.

[01:54] ---

A-All right.

[01:57] ---

Okay.

[03:34] ---

"Episode 14:
The Ashen Reaper"

[03:40] ---

So, what's this important matter you need to discuss?

[03:44] ---

This is extremely hard for me to say,

[03:48] ---

and I apologize in advance,
but I, Viktor Licht...

[03:53] ---

...am a Haijima spy,
embedded here at the 8th.

[04:02] ---

H-Huh? You seem underwhelmed.

[04:05] ---

Mm-hmm, we knew.

[04:08] ---

So why speak up now?
You were never actually posted to the 8th.

[04:13] ---

You've always been with Haijima, right?

[04:15] ---

Yes I have.

[04:16] ---

Huh? Does that mean that
Licht-san isn't one of us?

[04:19] ---

It's okay. As you were, Sister. Mm-hmm.

[04:22] ---

Then that will speed this along.

[04:25] ---

My primary objective in coming to the 8th

[04:28] ---

was to observe Shinra-*kun *Nand his Adolla Burst.

[04:32] ---

Haijima has been looking for
the next bearer of an Adolla Burst,

[04:35] ---

just like the Evangelist,

[04:37] ---

and for that reason,

I was sent here to spy on Shinra-*kun*.

[04:40] ---

But Shinra was already at Haijima, right?

[04:43] ---

It seems like they let Shinra's Adolla Burst get away from them pretty easily.

[04:46] ---

Yes, and that is what

I would like to speak about.

[04:50] ---

Shinra-*kun*, after your house burned down,

[04:52] ---

you were taken in by a Haijima pyrokinesis development institute, yes?

[04:56] ---

Yes, from when I was 5 until I was 12.

[04:59] ---

At age 13, I enrolled at the Fire Force Training Academy.

[05:03] ---

As it happens, they were researching Adolla Bursts at that facility.

[05:07] ---

Nonetheless, the Haijima researchers there at the time

[05:11] ---

could not identify your flame as being an Adolla Burst.

[05:14] ---

Heh, lightweight.

[05:15] ---

What's so funny?

You're the last person to laugh.

[05:18] ---

This is where the issue arises.

[05:21] ---

Once they discovered the fact that they passed over Shinra-*kun*,

[05:24] ---

the facility has gotten a lot more radical with their experiments,

[05:27] ---

enough so that people are getting hurt.

[05:31] ---

So much so that some of
the kids will never recover.

[05:34] ---

And the thing that triggered all this
was letting Shinra-*kun* get away.

[05:37] ---

Oh, man... Because of me?

[05:41] ---

And now, they've finally ordered me
to bring Shinra-*kun* back.

[05:45] ---

There's no way we can
sell out one of our crewmen.

[05:48] ---

It's dangerous, to be sure. Haijima is
clearly out for Shinra-*kun*'s Adolla Burst.

[05:54] ---

However, I think of this as being
a chance to investigate Haijima.

[05:59] ---

None of Haijima's people
know the nitty-gritty

[06:01] ---

of the pyrokinesis development
facility, including me.

[06:04] ---

If we agree to go in,

[06:06] ---

we may be able to find a connection
between the facility and the Evangelist.

[06:11] ---

You're a Haijima spy, aren't you?!
I'm not about to trust you so quickly!

[06:15] ---

Hold on, Vulcan.

[06:17] ---

If what Inspector Licht says is true,

[06:19] ---

then I can't just leave
the children there to suffer.

[06:23] ---

Captain, I'm okay with this.

[06:26] ---

What kind of hero am I
if I can't keep children safe?

[06:29] ---

Shinra, don't rush into any decisions.

[06:32] ---

It's going to take three years before
the truth about Amaterasu goes public.

[06:36] ---

In the meantime, the Evangelist's plans
just keep moving forward.

[06:40] ---

There's no time for playing it slow and easy.

[06:42] ---

I mean, Sho is still...

[06:44] ---

Inspector Licht,

[06:45] ---

the most important question still remains.

[06:49] ---

Whose side are you on,
the 8th's, or Haijima's?

[06:52] ---

I'm on both sides.

[06:54] ---

I'm with Haijima because
I can research the truth.

[06:57] ---

But right now, I'm partial to the 8th.

[06:59] ---

The 8th seems like it's closer to the truth.

[07:05] ---

It doesn't seem like you're
really part of either one.

[07:09] ---

Oh, that's a sharp observation.

[07:11] ---

Shinra, I can't let you go to Haijima
by yourself. It's too dangerous.

[07:17] ---

All 8th personnel will be conducting
an investigation of Haijima.

[07:20] ---

--Yes, sir!

--Yes, sir!

[07:22] ---

Commence "Operation Investigate
Haijima Industries"!

[07:25] ---

--Roger!

--Roger!

[07:31] ---

Nataku-kun, we're starting a combat test.

[07:35] ---

Kurono-kun, are you ready?

[07:49] ---

Nataku, care to go a round
with your Uncle Reaper?

[07:54] ---

S-Sure.

[08:18] ---

This will be the third combat test, huh?

[08:21] ---

He may be an unexpected surprise
from that earlier incident,

[08:23] ---

but don't break him, if you please.

[08:33] ---

Okay, you may begin.

[08:37] ---

Okay, you have another experiment
with your Uncle Reaper today.

[08:41] ---

U-Uncle Reaper...

[08:45] ---

...when will I be able to go home?

[08:49] ---

You recognize this grim reaper symbol, right?

[08:53] ---

You're not going home until you're dead.

[08:56] ---

This is your third test, too. It's about time
I started fighting like I mean it.

[09:03] ---

Nataku, you'll have to knuckle down, too,
or you could go home in a coffin.

[09:09] ---

I want you to show me your true power.

[09:14] ---

Click!

[09:15] ---

Fire! I know you can do it! You can do it!

[09:18] ---

After all, you've been chosen by the Insects!

[09:21] ---

Show them how hot-blooded you are!

[09:23] ---

Show them how passionate you are!

[09:26] ---

Fire!!

[09:35] ---

I'm getting fired up!

[09:37] ---

That's it! Fire! Click!

[09:38] ---

"Click"

[09:44] ---

Fire!

[09:46] ---

Fire!!

[09:54] ---

That's the spirit, that's the spirit!

That's good! That's hot! Keep at it!

[09:57] ---

Breathe in, just like that!

Shout it out from deep inside! Waah!

[10:02] ---

Let it out, let it out even more!

I know you can do it! Let yourself roar!

[10:16] ---

"Raaaah"

[10:18] ---

Flame output rising.

Still unable to detect an Adolla Burst.

[10:22] ---

His mental state is growing unstable.

[10:24] ---

From the trauma of that incident.

What do we do, stop?

[10:28] ---

Shinra Kusakabe is said to have
sparked his Adolla Burst

[10:31] ---

through actual combat and combat training.

[10:33] ---

We continue. And if he breaks, that's that.

[10:37] ---

It would be a shame, though.

[10:55] ---

Come on, we're not done yet.

[11:00] ---

This is Uncle Reaper's job, too.

[11:04] ---

I need you to go along with this,
or I can't work.

[11:11] ---

It's hard enough just to watch.
I'm surprised he can do this.

[11:14] ---

I understand that to him,
this is his true calling.

[11:17] ---

He's got the skills it would take
to fight in an actual combat unit,

[11:21] ---

but apparently, he remains here by choice.

[11:24] ---

Just so he can pick on children.

[11:27] ---

His right arm is already
carbonized from tephrosis,

[11:30] ---

but he still seeks to destroy even more.

[11:33] ---

He's completely around the bend, isn't he?

[11:35] ---

But his abilities are the real deal.

[11:37] ---

Apparently, he rivals even
the captain of the 7th.

[11:42] ---

Kurono-kun, that's good. That was plenty.

[12:01] ---

Good work in there, Kurono-kun.

[12:04] ---

Wow, I'm impressed. You don't
feel weird about beating up kids?

[12:09] ---

I love bullying the weak.

[12:13] ---

The weaker they are, the less I have to
worry about myself getting hurt.

[12:17] ---

So that's why you're so willing to
go along with what we adults say.

[12:22] ---

You are really getting on my nerves now.

[12:25] ---

Don't you know that when I say "weak,"
that includes you?

[12:29] ---

I am ridiculously powerful against the weak.

[12:33] ---

Sorry about that! He didn't know!

[12:37] ---

Oh, sorry.

[12:43] ---

I heard that Shinra Kusakabe
would be coming here.

[12:46] ---

Naturally, he's going to be facing me, right?

[12:54] ---

He's weak, after all.

[13:01] ---

Shinra-*kun*, thanks for coming.

[13:03] ---

Think nothing of it.

When you spoke about the facility,

[13:07] ---

it reminded me of someone who was there.

[13:10] ---

A guy who was at the facility
being treated for tephrosis.

[13:13] ---

I remember how depraved he was, even now.

[13:33] ---

--What the...? Hey, what are you doing?!

--Hey, get away from there!

[13:37] ---

--Behave yourself!

--Come on, stop squirming!

[13:39] ---

--It's no fair that only you guys are allowed.

--Behave yourself!

--Come on, stop squirming!

[13:41] ---

--It's no fair that only you guys are allowed.

--Are you listening to me?!

--Let's go!

[13:41] ---

--Let me play with the kids, too.

--Are you listening to me?!

--Let's go!

[13:48] ---

That was probably Kurono.

I've heard stories about him.

[13:53] ---

"Tephrosis" "Psycho" "Relishes the weak"

"Reaper" "Bully" "Exotic black smoke"

"Maddest"

[13:54] ---

Captain Shinmon of the 7th is well-known as being the "Mightiest,"

[13:58] ---

but this man Kuroko is said to be the "Maddest" pyrokinetic.

[14:07] ---

Here we are. Does it bring back any memories?

[14:10] ---

Huh? Was this the place?

[14:12] ---

Oh, they do change the locations of their labs periodically

[14:15] ---

to keep their information hidden.

[14:18] ---

Which just goes to show how disgraceful what they're doing is.

[14:21] ---

Let's go.

[14:24] ---

Viktor Licht, chief researcher, applied pyrokinesiology lab.

[14:28] ---

Right, we're expecting you.

[14:36] ---

Have you noticed?

[14:37] ---

Well, yeah. Security is keeping a close eye on us.

[14:44] ---

As if to say, "You're definitely not getting out of here."

[14:49] ---

Though I have to admit, I'm excited to get to observe such a shady facility.

[14:53] ---

Are you sure you should be saying that in front of the security guard?

[14:56] ---

I'm going to get killed here anyway, so...

[14:59] ---

I won't let them kill you. I promise, I'll protect you.

[15:02] ---

Inspector Licht, even if

you are a Haijima spy,

[15:05] ---

you've still saved me time and again.

[15:07] ---

You're someone we definitely need at the 8th.

[15:12] ---

Wow, I'm pleased to hear it.

I can die happy now.

[15:16] ---

No you can't.

[15:18] ---

Did you hear what he just
said about me, Joker?

[15:21] ---

I may just leave you for the 8th.

[15:26] ---

I can't let Joker be the only one
out there risking his neck.

[15:30] ---

I wrote that ridiculous report
to rankle the top brass

[15:33] ---

so I could get some dirt on Haijima.

[15:35] ---

I'm going to exploit the good will
of the 8th and Shinra-*kun* to that end

[15:40] ---

if it means getting my hands on the truth.

[15:45] ---

We've been expecting you. Welcome to
the pyrokinesis development lab.

[15:48] ---

The kids will be thrilled to see you.

[15:50] ---

How the hell can you say that,
when you torture kids the way you do?

[15:54] ---

Yes, of course. You want to see
the children right away, don't you?

[15:57] ---

Well, come on inside.

[16:03] ---

--How cute!
--Amazing!

[16:06] ---

--Hey, I want to try!
--Me, too!

[16:09] ---

This is how we take care of children

[16:11] ---

who still do not know
how to control their abilities.

[16:14] ---

I requested that I be allowed
to see the boy you took in

[16:17] ---

after the Rekka Hoshimiya incident,

[16:19] ---

but was told that I was not authorized.

[16:22] ---

I'd like to see how he is. Is that possible?

[16:24] ---

Oh, you must mean *Nataku-kun*.

[16:27] ---

He is a special case,
so he is not at this facility.

[16:34] ---

Help me!

[16:36] ---

Somebody!

[16:37] ---

An Adolla Link!

[16:39] ---

I want to go home!

[16:42] ---

Are you...?

[16:47] ---

Shinra-kun?

[16:48] ---

Yes, an Adolla Link.

[16:51] ---

Like hell he isn't here.
This is where that boy is.

[16:56] ---

They really are hiding something.

[16:59] ---

Let's play along with them for a bit
and see what we can uncover.

[17:13] ---

Crewman Kusakabe, thanks for your help
with our Adolla Burst observations.

[17:18] ---

This will be a simulated battle test,
if you'd be so kind.

[17:24] ---

This cold, empty room...

[17:28] ---

...makes me feel like I'm having
chills right down to my soul.

[17:31] ---

When I think of how they're
treating me like a lab rat,

[17:34] ---

my humanity just melts away.

[17:36] ---

Until nothing but my weird tic remains.

[17:48] ---

I look forward to working with you today.

[17:52] ---

Let's make this a fun experiment.

[17:57] ---

I will never forget that look--
like he's staring down his prey.

[18:01] ---

He really is here.

[18:04] ---

I remember you. I used to
catch glimpses of you around here.

[18:09] ---

I wish I could have played
with you back then.

[18:12] ---

Now you've become a fine man.

[18:15] ---

I wanted to devour you when
you were still spindly and pasty.

[18:20] ---

Why didn't they let me have at you
when you were a child?

[18:26] ---

You're about the same height
as me now, aren't you?

[18:31] ---

Although, you still seem plenty weak.

[18:39] ---

You have a fully grown-up strength now.
Why can't boys just stay weak?

[18:47] ---

Can I get started?

[18:48] ---

Yeah. Kusakabe-*kun*, you, too.

[18:52] ---

I'm going to kick that bastard's ass.

[18:57] ---

His tephrosis is severe. Should he really be spreading that much black smoke?

[19:08] ---

Right Hand Eclipse!

[19:10] ---

"Right Hand Eclipse"

[19:16] ---

What just happened?

The fist he swung didn't even hit me.

[19:21] ---

It wasn't that much of a right, either.

Did anything touch me?

[19:26] ---

If I had to say...

[19:28] ---

...it was the black smoke.

[19:31] ---

Whatever the case, I can't deal with it until I know what's causing it.

[19:34] ---

I can't just keep taking those.

But I do have my speed. I'll use my Rapid!

[19:45] ---

He reacted to that?!

[19:47] ---

No, let me go again!

[19:57] ---

How can he react to Shinra-kun's Rapid if this is the first time he's seeing it?

[20:03] ---

You're abusing the children here, aren't you?

[20:06] ---

There's no way I'll let you do that!

[20:08] ---

Shinra-kun, show us more of that Adolla Burst!

[20:11] ---

Shut up! I will! When I kick all of your asses on the other side of that glass!

[20:16] ---

Th-That's terrifying.

[20:23] ---

What the hell is that black smoke?!

[20:25] ---

I'm not trying to hide it.
And even once I tell you,

[20:28] ---

there's still no way you can deal with it.

[20:31] ---

This black smoke links with my senses,

[20:34] ---

allowing me to sense minute fluctuations.

[20:37] ---

That's how I reacted to your speed attacks.

[20:40] ---

Also, knocking children around
is fun. They get good air.

[20:47] ---

Would you like to give it a try?

[20:49] ---

S-Screw you!

[20:52] ---

I'll hit him with so many chained attacks
that he can't react!

[21:03] ---

His firepower is increasing with every spin.

[21:04] ---

Good! Keep it up! Keep it up!

[21:17] ---

His smoke is solidifying!

[21:37] ---

Eclipse Veil!

[21:38] ---

"Eclipse Veil"

[21:48] ---

He gathered the smoke
together to make weapons?

[21:52] ---

You still have some fight left, right?

[21:54] ---

Though it would be perfect
if you broke down after that much.

[21:58] ---

Kurono-kun, that's all for today!
We've collected plenty of data!

[22:06] ---

--Hold on, what is he doing?
--120... 130... Room temperature is rising.

[22:11] ---

But then, the more I weaken you,
the more I get into this.

[22:16] ---

We'll keep going.

[22:19] ---

I'm going to enjoy this.

[22:23] ---

"To be continued"

[23:56] ---

"*Fire Force*, Season 2"

[23:59] ---

"Next time"

[24:03] ---

The researchers rush into
the chaotic test site.

[24:05] ---

Something about Nataka-san has changed?

[24:07] ---

A strange lady stands in the way of the 8th,

[24:10] ---

and on top of all that,
the White-Clad show up!

[24:12] ---

What's going to happen now?

[24:14] ---

Fire...!

[24:17] ---

"Episode 15:
A Three-Way Melee"

[24:17] ---

Next time on *Fire Force*, Season 2,
episode 15, "A Three-Way Melee."

[24:23] ---

Return to the great flame of fire. *Látom*.

[24:28] ---

[24:30] ---

Revision #1

Created 2024-01-01 18:59:19 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 18:59:20 UTC by whimsee